



梁寶誌公長老

## 寶誌國師 National Master Baozhi

宣化上人講述於1988年5月7日  
馬來西亞譯經組 英譯

Lectured by Venerable Master Hsuan Hua on May 7, 1988  
English translation by MTT (Malaysian Translation Team)

南北朝梁人，為鷹所生，手指足趾，皆為鳥爪形，神通靈異，無所不知，梁武帝尊為國師。帝令張僧繇為師繪像，師以手爪破面門，示現十二面觀音相。帝驚為倒駕慈航，乘願再來菩薩，恭而敬之，虔誠供養。

一日，富人為子娶妻，請師說吉祥話，求其吉祥。師入其門，嘆息曰：「古古怪，怪怪古，孫子娶祖母，女啃親骨肉，子打父皮鼓，豬羊炕上坐，六親鍋裡煮，眾人來賀喜，我看真是苦。」

帝之后鄒氏，嫉妒心甚重，死後為蟒身，祈求帝超薦，帝請師撰梁皇寶懺，得離苦海。師以神異化世間，其勝跡不勝枚舉，如食魚吐水中，躍游而去，不過遊戲人間而已。

Venerable Master Baozhi lived during the Liang Dynasty of the Northern and Southern dynasties. He was born of an eagle, with talon-like fingers and toes. He was endowed with spiritual powers, and knew all there was to know. His life was filled with miraculous events. Therefore, Emperor Wu of Liang revered him as the National Master. When the Emperor directed Zhang Sengyao to draw a portrait of the Master, the Master scratched open his face with his fingernails, manifesting the twelve-faced Guanyin Bodhisattva. The Emperor was so amazed and awed, that he regarded the Master as an incarnation of Guanyin Bodhisattva who, by the power of his past vows, used the boat of compassion to return to this world. Thus, the Emperor was very reverential to the Master and made offerings with great sincerity to him.

One day, the Master was invited to a wedding ceremony of a rich man's son and to offer a few auspicious words. Upon entering the house, the Master sighed, saying:

*How strange! How bizarre!  
The grandson marries the grandmother.  
The daughter eats the mother's flesh;  
The son beats on a drum made from his father's skin.  
Pigs and sheep are all sitting on the chairs;  
The six kinds of close relatives are boiling in the pot.  
People gather together to celebrate;  
However, I see this as real suffering!*

The Emperor's wife, Empress Chi was a very jealous woman. After she died, she was reborn as a python and she appeared before the Emperor, beseeching him to rescue her. The Emperor then sought the help of Master Baozhi, who proceeded to compose the Jeweled Repentance of Emperor Liang; thus, she was liberated from

今天講一個很奇特的法師，這位法師是南北朝梁武帝的時候出生的。菩提達摩從印度來中國，不是偶然來的。他是觀察因緣，看中國大乘根性機緣成熟，所以從印度到中國來。當時中國也有一些大德高僧，寶誌禪師就是其中之一。

寶誌禪師大概自己也很願意現奇特相，所以他到世間來，不願經過產門，願意卵生，不要胎生。他是一個由蛋孵出，似鳥非鳥、似人非人的一個人；可是他沒長翅膀，所以還是個人。有個姓米的女人路過，聽見鳥巢裡有小孩的哭聲，她把嬰兒抱回家扶養，長大神通靈異。就像現在有些特異神童，一般人以為他具有特異；其實這不是特異，是他稟賦不同，得天獨厚。他本來的智能沒有消失，所以生來具有種種的靈異，也有種種的神通。因為寶誌禪師是大權示現，有他心通的智慧、天眼通的智慧、天耳通的智慧、宿命通的智慧、神足通的智慧，最後也證得漏盡通。因為他具足五眼六通，所以當時就佛法大興。梁武帝知道他是大權示現，菩薩再來，就請他做梁朝的國師。

當時的佛法傳到中國沒有多久的歷史，所以這種風氣就很盛的。無論是紅白喜事、喪事都請出家人去說吉祥話，也就是現在所謂的念經，表示順利吉祥。有一個有錢人，請誌公禪師去說吉祥話。誌公禪師入門看見新郎新婦，一對少男少女，他嘆息一聲，說：「古古怪，怪怪古。孫子娶祖母。」

the sea of suffering. The Master taught and transformed people with his spiritual powers. His superior legacies are too many to list. One example is that he was able to eat fish and then spit them out. The fish would leap then swim away. This is one of his playful manifestations.

### *Commentary:*

Today, we are introducing an extraordinary Dharma Master. He was born during the reign of Emperor Wu of Liang during the Northern and Southern dynasties. It was no coincidence that Venerable Bodhidharma came to China from India; he observed that the causes and conditions of the Chinese people's Mahayana roots had matured. At that time, there were already a few highly eminent monks in China, and Venerable Baozhi was one of them.

This Chan Master was uniquely gifted; he was born in an eagle's nest, and hatched from an egg. He turned out to be a person with some birdlike qualities who was not an actual bird, and had some human qualities, but was not an ordinary human being, since he had no wings, he should be classified as a human being. A woman, whose family name was Mi, passed by the nest and heard a baby crying there; so she brought the baby back home and raised him. Throughout childhood and adulthood, he had spiritual powers, and many miraculous events occurred around him. There was nothing that he did not know. Nowadays, there are some child prodigies that people think have extraordinary abilities. Actually, that is not the case. These children are different than others because they retain the natural intelligence that they were endowed with at birth. That is why they are born with various psychic and spiritual powers.

Chan Master Baozhi was a great being who provisionally manifested in the world. He had the five eyes and the six spiritual powers — the power of heavenly eye, the power of heavenly ear, the power of knowing other's thoughts, the knowledge of past lives, the completion of other spiritual powers. He also had the power of having no outflows. Emperor Wu of Liang knew that the Master was a reincarnated Bodhisattva, and had appeared in the world because of the power of his past vows. Thus the emperor revered him as the National Master of Liang and made offerings to him with sincerity. Under the guidance of Master Baozhi and the reign of the Emperor Wu of Liang, Buddhism flourished greatly even though it had not been in China for very long.

It was the custom at that time for families to invite monastics to speak auspicious words on the occasion of a wedding or a funeral; these days we consider this an excessive form of Buddhist public ritual performance. So one day, a rich man's son was getting married and they invited the Elder Master to say something auspicious. The Master came into the room, saw the new couple, a young boy and girl, and sighed, "How strange! How bizarre! The grandson marries the grandmother."

☞待續

☞To be continued